

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 64 (1966)

Heft: 7

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

immer zu heilen, wenn die Geschwulst noch nicht auf Nachbarorgane übergreifen hat. Bei anderen Krebsformen sind die Heilungsaussichten geringer. Bei ausgedehnten Geschwülsten können die Röntgenstrahlen eine vorübergehende Besserung oder Schmerzlinderung bringen. Bei einigen wenigen Krebsformen sind sie vollständig nutzlos. Die Wirkung der Röntgenstrahlen beruht darauf, dass sie die wachsenden Geschwulstzellen zerstören. Das um die Geschwulst liegende Gewebe kann oft nicht vollständig geschont werden. So zeigt die Haut nach intensiver Röntgenbestrahlung hin und wieder eine dauernde Bräunung oder eine erhöhte Verletzbarkeit.

(Wird fortgesetzt)

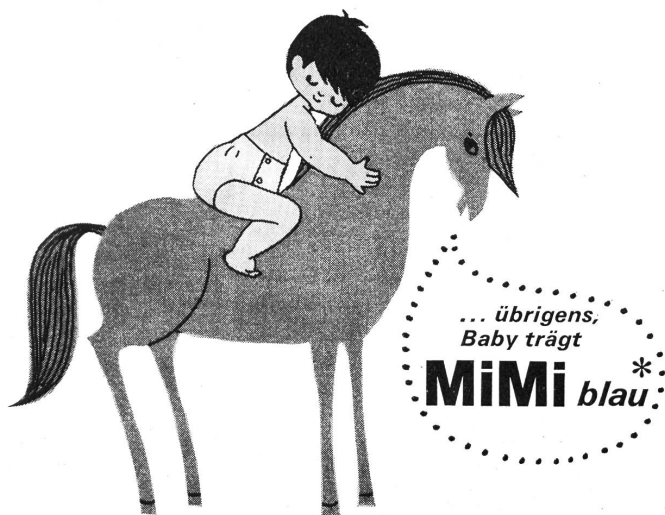
einander. Sie erwartete Zwillinge und war froh, dass die Geburt in Gang kam, obwohl der Termin einen Monat später war. Am 18. Februar 1966 gebar sie auf normalem Wege ein Mädchen, das 5 Pfund und 14 Unzen wog. 29 Tage später ging sie wieder ins Spital und wurde durch Kaiserschnitt von einem Knaben, der etwas mehr als 8 Pfund wog, entbunden. Der behandelnde Arzt sagt, dass Frau Pugh einen doppelten Uterus hätte und dass beide Hälften zu gleicher Zeit befruchtet wurden. Der Kaiserschnitt wurde gemacht, weil derjenige Teil des Uterus, der das Mädchen beherbergte, den Ausgang zur Scheide hatte.

(BSF) Die Leiterin der Fürsorgestelle für Verfolgte beim deutschen Caritasverband in Frei-

burg, Frau Dr. Gertrud Luckner, der «Engel der Konzentrationslager», erhielt das Bundesverdienstkreuz 1. Klasse und die höchste Auszeichnung des israelischen Staates, die «Medaille der Gerechtigkeit».

(BSF) Das Zentralkomitee des Schweiz. Roten Kreuzes hat neue Richtlinien für die vom SRK anerkannten Schulen für allgemeine Krankenpflege sowie für Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege genehmigt und auf 1. Juni 1966 in Kraft gesetzt. Für die allgemeine Krankenpflege wird mindestens eine Schulbildung von neun Jahren verlangt. Am Mindestalter von 19 Jahren für den Eintritt in eine Krankenpflegeschule wird grundsätzlich festgehalten, jedoch den Schulen das Recht verliehen, auch 18jährige geeignete Kandidatinnen aufzunehmen (s. auch Chronik April 1966).

In Pomona, Californien, hat eine 23 Jahre alte Frau zwei Kinder geboren, 29 Tage aus



*MiMi-blau, die zart-schonende, neue schwedische Wegwerfwindel der FLAWA

Die Wegwerfwindel mit so vielen, guten und wohltuenden Eigenschaften!
Sammetweiches Anschmiegen an das Körperchen. Formgerecht. Keine «Ribbeli» mehr. Allergrösste Saugkraft. Leicht zu vernichten. Kein lästiges Windelwaschen. Deshalb unentbehrlich zu Hause, auf der Reise und in den Ferien.

30 Stück Fr. 4.50

MiMi blau 
die Windelpackung mit den Tierchen!



Zur Sicherheit

in der Säuglingshautpflege können Sie guten Gewissens Kinderbad »TÖPFER« empfehlen. Seit Jahrzehnten bewährt sich dieses gebrauchsfertige, reizfreie Molken-Kleiebad bei Wundsein, Milchschorf und zur vorbeugenden Hautpflege.

Sichtbare Erfolge und die Anerkennung der Mütter bringt Ihnen

Kinderbad »TÖPFER«

General-Vertretung: BIO-LABOR AG, 8008 ZÜRICH

Gesucht wird

Hebamme

auf Anfang Mai auf die Geburtsabteilung des Bezirks-Spitals Brugg/AG.
(Circa 700 Geburten pro Jahr; Abteilung mit 4 Hebammen; selbständiger Posten, gutes Arbeitsklima).

Zuschriften erbeten an:

Dr. med. C. Willi, Spezialarzt für Gynäkologie u. Geburtshilfe FMH
Laurstrasse 21, 5200 Brugg/AG

13054

Erfahrene

Hebamme

sucht auf den 1. September eine Stelle in Spital oder Klinik. Offerten unter Chiffre 13064 an die Administration «Schweizer Hebamme», Bern.

Immer...

Berna

Vollkornnahrung

Reich an Mineralsalzen und Vitamin B₁ + D

Fabrikanten: Hans Nobs & Cie AG, Münchenbuchsee BE

Hebamme

sucht Stelle als Abteilungsschwester auf Wochenbettstation. Offerten unter Chiffre 13062 an die Administration «Schweizer Hebamme», Bern.



Gesunde Haut durch Pelsano

In Klinik und Praxis bewährt bei Hautaffektionen des Säuglings und Kleinkindes und zur Gesunderhaltung der Haut.

Einfach anzuwenden Gut verträglich
Schnell juckreizstillend

Muster für die Abgabe an junge Mütter durch:

Kefakos AG., Schärenmoosstrasse 115 Zürich 52

Auras



Säuglings-Nahrung

nature

mit KAROTTEN

AURAS VITAM mit Vitamin B₁ und D₂
wird von allen Kindern gut
vertragen, seine spezielle
Zubereitung u. Zusammen-
setzung eignen sich beson-
der bei schwachen Mägen.

Gratis-Muster und Prospekte stets
gerne zu Ihrer Verfügung.

AURAS S.A. in Clarens Vd
gegr. 1906



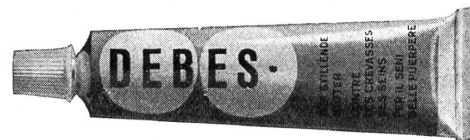
Brustsalbe DEBES

schützt die durch dauernde Befeuchtung mit Mutter-
milch und durch das Saugen des Kindes stark bean-
spruchten Brustwarzen vor schmerzhaften Schrunden
und Verletzungen

beschleunigt die Heilung von wunden Brustwarzen
bildet einen wirksamen Schutz gegen das Eindringen
von Bakterien und beugt entzündlichen Erkrankungen
vor

Anwendung: vorbeugend in den letzten zwei Monaten
vor der Geburt

während der Stillzeit nach jeder Brustmahlzeit



Kassenzulässig

Dr. Chr. Studer & Cie., Apotheke, Bern



**Kolleginnen,
vergesst nie die Produkte
unserer Inserenten zu kaufen
und sie zu empfehlen!**

Wir suchen für baldmöglichen Eintritt oder nach Uebereinkunft

tüchtige Hebamme

Offerten sind erbeten an

Salemspital, Schänzlistrasse 39, 3013 Bern, Tel. (031) 42 21 21.

Geburtshilfliches Repetitorium für Hebammen

Die 61. Folge des Geburtshilflichen Repetitoriums für Hebammen, welche der Juli-Nummer der «Schweizer Hebamme» beiliegt, hat den Titel:

VI. Anpassungsstörungen

Während eines längeren Zeitraums werden weitere Folgen dieses Repetitoriums jeder Nummer der «Schweizer Hebamme» beigelegt werden.

Sollte Ihnen eine der früheren Folgen in Verlust geraten sein, so können Sie diese vom Hause

Penaten Dr. Riese & Co.,
Rhöndorf/Rhein
gern nachgeliefert erhalten.

Das Kantonsspital Aarau sucht für seine Geburtshilfliche Abteilung in der Frauenklinik eine gut ausgewiesene, erfahrene

Hebammen-Schwester als Oberschwester-Stellvertreterin

sowie eine

Hebammen-Schwester oder Hebamme für den Gebärtsaaldienst

Gute Besoldung, Fünftage-Woche.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Nähere Auskunft erteilt die Oberschwester der Geburtshilflichen Abteilung.

Anmeldungen sind zu richten an das

KANTONSSPITAL AARAU
Verwaltungsdirektion



Johnson — für mich



Johnson's Baby Puder

aus feinstem Talk hergestellt –
besonders geeignet für die
empfindliche Kinderhaut.



Johnson's Baby Lotion

– besonders milde
Reinigungsmilch – hält die Haut
des Säuglings elastisch und
verhütet Wundsein

Johnson's Baby Öl

– reines Mineralöl mit Lanoline
für das Bad des Neugeborenen –
schützt die zarte Haut
vor dem Austrocknen durch Sonne
und Wind



Johnson's Baby Shampoo

Keine Tränen mehr – speziell für Säuglinge
und Kinder – macht die Haare seidig frisch
und leicht zu legen



Johnson's Baby Seife

– extra rein und fettreich – fein für
die zarteste Haut



Johnson's Baby Crème

– lindert und heilt entzündete
und wund Stellen – verhütet
Hautrötungen

Johnson's Baby Kölnisch

sorgt für Kühle, Erfrischung
und wohligen Duft



Johnson's Wattestäbchen

– Tupfer in Babygrösse,
an beiden Enden eines biegsamen
Stiels – unerlässlich zur täglichen
sorgfältigen Nasen- und
Ohrentoilette



Johnson & Johnson

Johnson's Kinderpflegepräparate werden in der Schweiz
hergestellt durch

OPOPHARMA AG, Kirchgasse 42, 8001 Zürich



Zwimilch- und Anfangsernährung
 Ernährung der jungen Säuglinge (in den ersten
 Lebenswochen)
 Ernährung der Frühgeborenen und der schwächlichen
 Säuglinge
 Nach Prodieton ist Pelargon «orange» (Nestlé)
 die geeignete Dauernahrung



Prodieton®



teilweise entrahmtes Milchpulver

angesäuert und mit Zusatz von Dextrin-Maltose und Saccharose